

E20 - deb[U]nked

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:32] ---

They're coming.

[00:40] ---

Stone throwing squad...

[00:41] ---

Fire!

[00:59] ---

Did we get them?

[01:11] ---

Lance squad, forward! Engage at will!

[01:14] ---

I'll take on the bigger units!

[01:16] ---

Shoot 'em up!

[01:17] ---

Affirmative.

[01:25] ---

D-Damn it! Go away!

[01:29] ---

I will protect my child!

[01:32] ---

- *Go away!*

- *Damn it!*

[01:48] ---

Each unit isn't particularly powerful
on its own.

[01:53] ---

*Report. Enemy cluster does not have
a commanding unit.*

[01:58] ---

*Each unit is likely repeating
a simple attack pattern.*

[02:02] ---

There're lots of them,
but we can do this!

[02:10] ---

Report. Barricade likely breached.

[02:15] ---

Just you wait, I'll head over to help...

[02:18] ---

Help out machine lifeforms?

[02:27] ---

Ouch!

[02:28] ---

Help me!

[02:29] ---

My body won't move!

[02:35] ---

D-Dear!

[02:38] ---

Darling, please stand back!

[02:45] ---

Dear!

[02:47] ---

Are you okay?

[02:52] ---

Apologies for the delay.

[02:55] ---

*This is equipment that
I've long since abandoned.*

[03:03] ---

*My name is Pascal!
I am the leader of this village!*

[03:07] ---

*As long as there is light in my eyes,
I will not let them pass through here!*

[04:44] ---

If you want to pass through here...

[04:53] ---

you'll have to defeat me first!

[05:23] ---

Have we... won?

[05:27] ---

Yeah! We are victorious!

[05:30] ---

*- We won!
- Hurray! Hurray!*

[05:32] ---

*- All right!
- I protected! I was able to protect!*

[05:35] ---

Mayor Pascal!

[05:37] ---

Pascal! Pascal!

[05:40] ---

*Report. Enemy unit signals disappeared.
Determining defense successful.*

[05:46] ---

So he was able to protect...

[05:50] ---

This unit used ranged attacks to assist

[05:53] ---

*an old Attacker Type model
lacking ranged attacks.*

[05:56] ---

Proposal. Display of gratitude.

[05:59] ---

*You really go all out
to destroy someone's good feelings.*

[06:04] ---

*Query. Define the specific emotions
depicted by "feelings."*

[06:09] ---

Pascal! Pascal!

[06:11] ---

Like I'd know!

[06:16] ---

Everyone, please go easy on me.

[06:19] ---

Well... Let's see...

[06:22] ---

It's not a bad feeling.

[06:24] ---

Welcome back.

[06:25] ---

Welcome back.

[06:27] ---

Hurray! Hurray!

[06:45] ---

Big Sis!

[06:47] ---

Big Sis protected us!

[06:50] ---

Protected us from scary things!

[06:53] ---

You guys...

[06:54] ---

*- Thank you!
- Thank you!*

[06:58] ---

Poop!

[07:03] ---

*Alert. Multiple new hostile signals
approaching.*

[07:11] ---

Hurry, evacuate—

[07:15] ---

Everyone, hurry outside the village!

[07:25] ---

It hurts!

[07:27] ---

Hurts!

[07:28] ---

The enemy has infiltrated!

[07:30] ---

Hurry! I'll deal with them!

[07:33] ---

Oh! Big Sister!

[07:36] ---

Stop! Please stop this!

[07:40] ---

I failed to protect yet again.

[08:02] ---

Damn it!

[08:03] ---

Damn it, damn it, damn it, damn it,
damn it. God damn it!

[08:08] ---

*This cannot be... The village...
Everyone...*

[08:12] ---

Pascal... You're alive.

[08:15] ---

I... What should I do?

[08:18] ---

They're alive.

[08:19] ---

Pascal! Hey, Pascal!

[08:22] ---

Ms. A2!

[08:24] ---

The village... Everyone...

[08:25] ---

Get a hold of yourself!

[08:26] ---

You still have some children

that are alive!

[08:29] ---

What?

[08:29] ---

- Uncle Pascal!

- I'm scared!

[08:31] ---

Nobody is moving!

[08:33] ---

Thank you... Thank you for surviving!

[08:36] ---

*Now that Uncle Pascal is here,
everything will be all right.*

[08:39] ---

*Alert. Multiple new
hostile signals approaching.*

[08:44] ---

Okay, now hang on tight.

[08:47] ---

Pascal! This place is done for!

[08:49] ---

Take the children and run!

[08:51] ---

But where could we run to?

[08:53] ---

To the Resistance Camp! You go first!

[08:56] ---

*All right, I will make sure to return.
Please stay safe until then.*

[09:04] ---

All right.

[09:10] ---

I will take care of these guys.

[09:17] ---

*Report. Approaching coordinates
of one sub-unit.*

[09:21] ---

Assuming as one of the remaining two.

[09:24] ---

I'll kill them.

[09:33] ---

*Alert. Combat inadvisable
during abnormal vital conditions.*

[09:39] ---

*Proposal. Commence
data overhaul immediately.*

[09:47] ---

Hello!

[09:49] ---

This is the Resource Recovery Unit.

[09:53] ---

Anyone can safely enter!

[10:01] ---

These letters read "Soul Box."

[10:06] ---

Soul...

[10:20] ---

Report. Enemy unit signals disappeared.

[10:32] ---

Report. Confirmed approach of Goliath-class machine lifeform at 12 o'clock.

[10:39] ---

Distance?

[10:40] ---

Roughly seven kilometers from current location.

[10:43] ---

Will reach Resistance Camp in 4,027 seconds if target continues along a straight path.

[11:01] ---

Alert. YoRHa unit A2 has accumulated wear and tear from previous combat.

[11:09] ---

Difficult to destroy Goliath-class machine lifeforms in present state.

[11:13] ---

Your calculations that you're so good at, huh?

[11:15] ---

You know what they say in times like this?

[11:18] ---

"Suck it!"

[11:19] ---

Remember that.

[11:21] ---

Affirmative. Recording "Suck it."

[11:34] ---

I will fight back that thing right here!

[12:01] ---

Oh my goodness!

[12:03] ---

Look at all the machine lifeforms you have murdered!

[12:08] ---

*In honor of your accomplishments,
I present you the Persistence Award!*

[12:16] ---

*Report. Detected release of login port
to the data server within the sub-unit.*

[12:23] ---

*Hypothesis. Access available
from this terminal.*

[12:27] ---

Machine lifeform data...

[12:29] ---

*Alert. If a malicious virus has been
planted inside the server,*

[12:34] ---

*there is chance of infection
or reverse hacking.*

[12:37] ---

Like I care.

[12:39] ---

Hacking in.

[13:16] ---

Records of the human army...

[13:18] ---

They even gathered stuff like this?

[13:25] ---

Launch device?

[13:28] ---

That giant structure
is some kind of launch platform.

[13:32] ---

A structure of that size...
Aimed at space...

[13:36] ---

Can it be a cannon
aiming at humanity on the moon?

[13:43] ---

The enemy might have
more information than we thought.

[13:48] ---

Android research records?

[13:50] ---

They were doing research on us, too.

[13:54] ---

This is... YoRHa...

[13:58] ---

What the hell?

[14:06] ---

Release the limiter.

[14:08] ---

*Alert. Usage of B Mode
not recommended.*

[14:12] ---

*As proof, that function has been deleted
from the latest YoRHa models.*

[14:19] ---

I don't care as long as
I defeat that thing. Let's go.

[14:29] ---

Activate Berserker Mode.

[15:11] ---

*Alert. Due to the increased output
of nuclear fusion unit from B Mode,*

[15:16] ---

*the load on the unit has reached
180% of normal values.*

[15:23] ---

Proposal. Settle quickly.

[15:26] ---

That means... You're cheering for me?

[15:34] ---

Yeah. I'll oblige your request
and settle this real quick.

[15:41] ---

Each YoRHa unit is equipped
with a unit called a black box.

[15:46] ---

The item is created by reusing
the core of a machine lifeform.

[15:51] ---

As such, the consciousness of YoRHa units
and machine lifeforms share the same structure.

[15:57] ---

We are...

[15:59] ---

the same as machine lifeforms?

[16:02] ---

Damn it!

[16:04] ---

That cannot be true.

[16:22] ---

Damn machine lifeforms...

[16:24] ---

They made me read complete nonsense.

[16:35] ---

I'll quickly destroy this
and head to the next...

[16:38] ---

This is... reverse hacking?

[17:32] ---

*Report. Detecting approach of another
Goliath-class machine lifeform.*

[17:37] ---

Another one?

[17:58] ---

What the hell is this?

[18:02] ---

Are you all right, Ms. A2?

[18:05] ---

Is that you, Pascal?

[18:07] ---

*Yes. A broken unit was abandoned
on the way here,*

[18:13] ---

so I connected to the controls like this.

[18:16] ---

*And I feel like I've gotten
a little bit stronger!*

[18:21] ---

*Please rest assured. Thanks to you,
the children have safely evacuated!*

[18:27] ---

*Report. Confirmed reactivation of enemy
Goliath-class machine lifeform.*

[18:38] ---

I must protect the children.

[18:43] ---

So an enemy like this...

[18:47] ---

I will simply kill!

[18:50] ---

The operation was a success.

[18:54] ---

*The enemy Goliath-class weapon was destroyed,
and the enemy-occupied territory—*

[18:57] ---

9S.

[18:58] ---

These are my memories?

[18:59] ---

- Yes?

- Thank you...

[19:02] ---

*for uploading our data
to the Bunker at the very end.*

[19:07] ---

*I'm sorry.
I don't have memories about that.*

[19:12] ---

*I likely only had enough time
to back up your data.*

[19:19] ---

Glory to mankind.

[19:26] ---

2B.

[19:39] ---

Even if these are just memories, I...

[19:49] ---

Stop... Don't do this...

[19:52] ---

These are my precious memories.

[19:56] ---

Stop!

[20:03] ---

Stay the hell out of my memories!

[20:11] ---

These are my treasures!

[20:14] ---

Don't touch them!

[20:18] ---

Give them back!

[20:20] ---

Return them!

[20:22] ---

They're mine... My memories!

[20:29] ---

2B is mine... And mine alone...

[21:02] ---

Report.

Obtained passcode "YOUR CURSE."

SIGN POD 042 REPORTING TO ALL OF MANKIND. WE WILL NOW EXECUTE THE TASK OF INTRODUCING THE THE

SIGN PUPPET PLAY

NIER:AUTOMATA

"TACTICAL SUPPORT UNIT"

[22:50] ---

*To Pod 153. Obtained information that requires
immediate attention. Sharing now.*

[22:57] ---

Affirmative. Activating condensed conversation mode.

SIGN ABOUT THE MATTER ON HAND,
SCHEDULING IS IN A CRITICAL STATE.
AT THIS RATE, A LARGE-SCALE INCIDENT MAY OCCUR.
THEY ARE ALL EXHAUSTED AND REQUIRE
IMMEDIATE ATTENTION.
PROPOSAL. RESPITE DOUBLED AS MAINTENANCE.

SIGN AGREEMENT. HOWEVER, STOPPING THE WORK PROCESS
WOULD BE A GRAVE INCIDENT ON ITS OWN.
THE TIMING OF THE ITEMS THEY CALL "DISCS"
WILL SHIFT AS WELL, WHICH WILL LIKELY
AFFECT THE SALES OF SAID ITEMS.
WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT ASPECT?

SIGN SIMILAR TO HOW WE HAVE DUTIES,
THEY ALSO HAVE DUTIES THEY MUST FULFILL.
JUST AS SACRIFICES HAVE ALREADY BEEN MADE,
IT WILL LIKELY BE AS SUCH IN THE FUTURE.

SIGN POD 042. SENSING CONTRADICTION
IN YOUR STATEMENT.

SIGN AFFIRMATIVE. THE FUNDAMENTAL SOLUTION
TO THIS PROBLEM HAS YET TO BE FOUND.
OR PERHAPS PEOPLE KNOW OF THE SOLUTION,
BUT ARE INTENTIONALLY NOT EXECUTING
SUCH ACTIONS.

[23:10] ---

Ending condensed conversation mode.

[23:12] ---

Understood.

[23:13] ---

*Awaiting further reports
concerning this issue.*

[23:17] ---

*Affirmative. Updating as
reference information. That is all.*

[23:23] ---

*Abnormality detected
in vitals of unit 9S.*

[23:27] ---

*Situation becoming dire.
Action must be taken immediately.*

[23:31] ---

Affirmative.

[23:32] ---

*Cancelling presentation of the multiple endings
for this episode and future episodes.*

SIGN CONFIRMED TERMINATION
OF MULTI-ENDING TASK

Revision #1

Created 2025-06-07 21:11:05 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 21:11:05 UTC by whimsee